

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 23 di Novembar, aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Purità», daprúf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment).

■ UDIN. Strolc furlan, presentazion dal Lunari de Filologjiche

Ogni an, come par tradizion inte di di Sante Catarine, la Societât Filologjiche Furlane e presente il Strolc furlan pal an gnûf. L'apontament al è par lunis ai 25 di

Novembar aes 5 sot sere tal salon di onôr di Palaç Mantica in vie Manin 18 a Udin; la presentazion si podarà viodile ancje in direte streaming sul sit www.filologicafriulana.it. E presente Martina Delpiccolo, cu lis musichis dal Ensemble d'Anjou e lis leturis di Maria Dolores Miotto. Il Strolc pal 2025 al è stât metût adun di Dani Pagnucco e al compagnarà i letôrs par dut il 2024 cun contis, poesis e rubrichis scritis tes diversis varietâts dal furlan.



■ PALME. Tropis lis stelis tal cîf? Tropis lis pontis de "stele" de citât?



A Palme, te citât fuartece che i Venezians a fondarin tal 1593, a son restâts scaturîts cuant che, cualchi zornade indaûr, te trasmission televisive "Kilimangiaro", a ân sintût l'innomenât professôr e scritôr Piergiorgio Odifreddi, che al intervignive in riferiment aes citâts "cu lis pontis", al à proferit cence nissun dubi (laic, in chest câs), che la citât di Palme gnove, secont lui, e varès vût 8 pontis. Sconciertâts pal dubi di venti pierdude une, aministradôrs e citadins a son lâts di buride a scomodâ enciclopediis, cincuantinis e parfin la autoritât supreme di Internet, par vie che no rivavin, pe presse, a cjatâ il progjet originâl, che il bon Juli Savorgnan, di Osôf, cjapitani des milizis venezianis, al veve produsût su domande de Serenissime. Cjale che ti ciale, cun discomut ancje di plantis, cjartis gjeografichis e fotografîis, no par dâ tuart a un professôr cussì innomenât, ma pe veretât dal esistent, ducj i palmarins a ân scugnût ameti che a vevin reson propit lôr, e che lis pontis de fuartece a jerin restadis simpri in numar di nûf, parcè che nissun a 'ndi veve robade une. Forsit, une ponte e jere scjampade al professôr, che in fat di mancjancis, in rivuart a Palme, nol jere propit di scree. Cualchidun, in citât, si è ricuardât che cualchi an indaûr, a Odifreddi, e simpri intune trasmission televisive, i jere scjampât di di che la fuartece palmarine e sarès un poligon di nûf lâts: e chei altris nûf? Babio in matematiche, il professôr, un pôc di mancun in gjeometrie...

Miercus 20 S.te Irene

Joibe 21 Presentazion de Vergjine

Vinars 22 S.te Cecilie

Sabide 23 S. Clement I pape

Domenie 24 Crist Re di dut il mont

Lunis 25 S.te Carine

Martars 26 S.te Dolfine

Il timp Zornadis fredis.



Il soreli
Ai 20 al jeve aes 7.15
e al va a mont aes 16.30.



La lune
Ai 23 Ultin cuart.

Il proverbi
Un reume mâl curât
al mene tal sagrât.

Lis voris dal mès
Il contadin al cuince lis vîts, ma al po ancje rimandâ a Fevrâr cheste vore.

I "Baumeister", impresaris furlans in Austrie tal Votcent

Tra lis tantis pagjinis scritis de emigrazion furlane, une des mancun cognossudis e je chê che conte la storie umane e professionâl dai "Baumeister", o ben impresaris e costrutôrs furlans che a miezis tra la prime metât dal secul XIX e chel XX a contribuîr cu la lôr iniziative e lis lôr capacitâts professionâls al svilup urbanistic di citâts come Salisburc e de splendide citadine termâl di Bad Gastein e di Zell am Zee, te suaze plui gjerâl dal grant sburt economic che al caracterizave, su lis ondis des notis dai valz dai Strauss pari e fi, la "Felix Austria" di chei agns favolôs. "Baumeister" e jere une cualifiche prestigjose te Austrie imperiâl, che si otgnive par mieç di une istruzion tecniche di prin ordin, cu la saponte di une esperience maduride te direzion di cantîrs e, massime, di impresis che dopo si deventarà lôr titolâr. Il tiermin al baline tra une acezion antighe che po e je chê di mestri costrutôr dal timp medievâl, e chê, antant versatile e no subordenade, di impresari edil, e in cheste figure si cjatavin adun competencis e responsabilitâts costrutivis, tecnicis e di gjezion dal cantîr, e in câs di oparis di impuartance particulâr, in colaborazion cuntun archit. A jerin chei i agns che la emigrazion furlane vie pal forest e spiçave il svol, e par favorî chest flus di lavoradôrs in cerce di ocupazion, la direzion des imperiâls feroviis austriachis e veve fat in mût di organizâ traspuarts speciâi di operaris di dodis o plui di lôr vie Pontafel/Ponteibe a presit di grant favôr, cun convois che, si pues stâ sigûrs, a rivavin simpri in orari. In chei agns no jerin tant i cramars a lâ ator pal forest, ma i lavoradôrs de edilizie, setôr dulâ che i furlans si fasevin onôr in virtût de lôr alte mobilitât, de lôr organizazion e des relativis cualitâts



Te foto, la citadine di Bad Gastein

"Baumeister", a miezis tra la prime metât dal secul XIX e chel XX, a contribuîr al svilup urbanistic di citâts come Salisburc e de splendide citadine termâl di Bad Gastein e di Zell am Zee

professionâls. E chest al succedeva intun timp che al ufrive gnovis oportunitâts professionâls di lavôr, ufieris dal svilup industriâl che si jere inviât tai Imperis centrâi cu la costruzion di feroviis come la "Kaiserin Elizabeth", screade tal 1860 cu la auguste presince dal Imperadôr Franz Josef, ma ancje di tancj edificis publics e termâi. Agnul Comini di Dartigne, che di lui al veve scrit, tal 1933, Ludovî Zanini tal so "Friuli migrante", al rapresente il spiç di chescj emigrants, che massime di Dartigne a partûrin pal mont in chei agns di grande miserie furlane, cussì che une vilote nostrane e cjantave, cuntune ponte di ironie, ma cuntun spiç di veretât: "Se jo ves di maridâmi/a Dartigne no larès/lôr a cuincin la brovade/cuindis voltis cuntun vues". A Dartigne il moviment migratori al jere za avonde slargjât dai prins dal '700, se un biel grup di "pignots", cemût che a vegnin clamâts chei di Dartigne, in chê volte si puartavin a Viene a vendi salams e purcine, ma

ancje pomis, e altris a lavin a vore in Ongarie. Ma al fo a partî dal 1820 che e scomençâ la emigrazion temporanee di muredôrs, marangons e fomasârs pe Europe, massime tai agns 1848-56, cuant che la critogame, une malatie de vit, e la debilece dai cavalîrs, a meterin in zenoli la viticulture e l'arlevament dai cavalîrs di sede. Cheste emigrazion e à lassât olmis impuartantis in Austrie, se di chest fenomen si son interessâts ricercjadôrs austriacs pôc cognossûts chenti di nô. A son storiis, storiis di oms come chei de famee Ceconi, Valentin, Jacum e Carli; di Agnul Comini e dai Menis. Par ducj lôr, ma par ducj i emigrants, il poete Lenart Zannier, che la emigrazion le veve provade te sô cjar, a une sô poesie gjavade fûr de racuelte "Libars... di scugnî lâ", al veve zontât une peraula, une peraula dome: Wissens, savintis, peraula che si riferive aes mans, par evocâ dute la storie de emigrazion furlane cu la fuartece de poesie.

Roberto Iacovissi

Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

IN FILE

Passade la grande "isule" festive liturgjiche e folkloriche di Ducj i Sants- Muarts, che si cjate tal mieç Autun (o cûr de Sierade), fintai agns Sessante dal Nûfcent dai prins dis di Novembar ancje in Friûl si tornave a tacâ la tradizion des veglis, o ben la usance di trascori dopo cene (in chê volte a mancjavin radio, television e ogni sorte di intratigniment) lis lungjis seris dal atom e dal unvier intal clip des cjasis, ator dal fogolâr, e plui dispès intes stalis scjaldadis dal respîr dai nemâi. Cussì, oms e feminis a podevin dedicâsi aes piçulis voris di cjase (riparazion e preparazion di imprescj o tiessidure di zeis di venci o sportis di scus de bande dai oms, voris di fil e di feret di bande des feminis). Cheste ativitât feminine fin de antighitât e jere peade ae tradizion magjiche e cussì e veve apiât ancje certis superstizions come chê che e stabilive che passade miezegnot lis feminis no podevin plui filâ e lavora di fil.



Altris prejudizis, di lûc in lûc, a rivuardavin il diviet di filâ in determinadis zornadis: il joibe pe pore des striis e dai benandants, il vinars parcè che al podeve mostrâsi il diaul, il sabide pes convignis stananchis e la domenie par vie che ancje la Madone no vede filât in chê zornade. Ma e jere fate improvizion eseguî lavôrs di fil ancje intes datis "di passaç" de stagion scure dal calendari propit pal misteriôs colegament de particulâr ativitât des feminis cui delicâts moments di ponte de stajon che a vevin un lôr codiç esoteric, une lôr strane posizion intal cicli dal timp e dal cosmi. In tâl maniere nissune femine furlane e filave o e tiesseve inte festivitât di Sante Luzie (une volte date dal antic solstizi dal Unvier), intes "dodis gnots" che a van dal Nadâl ae Pefanie, ma ancje inte sorergnot che puartave a la Cjandelore, a San Valentin e al Miercus de Cinise.